

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)報大：印

號二十四千九萬二第

號二四三第時尼軒港香：址地

七至一八一七五七：機話電

CABLE: 9778 TELEX: 72859 HKTP HX

元壹幣港售零 半張四紙出日今

印承司公限有務印利有港香

田灣空前大火 全區商民活動癱瘓

趙紫陽國慶前夕將主持國宴

港胞僑胞千人將觀禮 閱兵實況由衛星轉播

港澳人士將登上天安門觀禮台

【本報記者張曉東北京十一日電】記者從有關方面獲悉，今年「十一」國慶節，應邀來北京觀禮的海外僑胞、外賓和港澳同胞，將有八百三十人，其中來自世界五大洲的僑胞和港澳同胞約有三百八十人，比歷年增多。他們將應邀參加十月一日上午在天安門廣場舉行的閱兵儀式和國慶晚會。九月二十八日晚，全國政協主席團將在北京人民大會堂舉行盛大招待會，歡迎他們。他們當中的一部分人還將參加九月三十日晚舉行的國慶晚會。

由於今年國慶節活動外，有關方面還將邀請其他一些國家的代表團，因此，國慶節期間，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。據悉，今年國慶節，天安門廣場將有來自世界各地的代表團。

祝賀

上海工具、機械商品洽談會開幕

上海工具總經理
西林貿易有限公司 致意

地址：九龍彌敦道NO: 335塔大度15樓
電話：3-325863-5

開門七件事 梗有生抽王



珠江橋牌
創製
生抽王
SUPERIOR SOY

味道鮮美，想點就點

經銷處：香港 **米蘭有限公司** 電話：3-400241
H.K. RICE MILK ENTERPRISES LTD.

科西加昨天表示 香港問題應獲解決 中英作出新範例

【本報北京十一日電】總理府秘書長科西加昨天表示，中英兩國在處理香港問題時，應作出新的範例。科西加是在接受本報記者採訪時作上述表示的。他說，中英兩國在處理香港問題時，應作出新的範例。科西加是在接受本報記者採訪時作上述表示的。

明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORT CO., LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車、吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道56-58號偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138-9 3-841105-6
廣州聯絡處：廣州西關第十甫路10號
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山南門外大街22號
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159

本報明天隨報附送國慶彩色畫頁(之一)，敬希留意。

鳴謝

中國殘疾人福利基金會捐贈畫展

在港展出於九月十日圓滿結束

各界友好蒞臨指導 惠賜多珍 高誼隆情至深感銘 謹申謝忱

中國殘疾人福利基金會
香港復康聯會同啓
華潤(集團)有限公司

東南亞唯一的煉油廠

馬尼拉煉油公司(Marubeni Refining Co., Ltd.)自一九九一年創辦以來，曾獲得一個時期被認為是菲律賓業界的奇蹟。一九八二年其總資產達一百三十萬美元，在全菲律賓十大公司名列第五位。可謂為該國企業界之巨人。曾獲同業、僑界、政府及社會各界之肯定。該公司之創辦人是赫羅德·加巴爾斯。

巨額債務越趨越多

菲律賓的採礦業是為出口服務的，所以受國際市場價格的影響很大。菲律賓的採礦業，在過去幾年來，由於國際市場價格的波動，使得該國的採礦業陷入了巨額債務的泥潭。據悉，該國的採礦業在過去幾年來，共欠下了數億美元的債務。這些債務的來源，主要是由於該國的採礦業在國際市場上，以低價出售其礦產，而導致了巨額的虧損。這些虧損，最終轉化為巨額的債務。目前，該國的採礦業正處於一個非常困難的境地。他們必須採取措施，來解決這些巨額債務。否則，該國的採礦業將面臨崩潰的危險。

被清理接管的前途

估計該公司今後的前途，辦法之一是由於該公司目前所欠下的巨額債務，已經使得該公司無法繼續經營下去。因此，該公司必須被清理接管。清理接管後，該公司的資產將被變賣，以償還債務。清理接管後，該公司的業務將停止。清理接管後，該公司的員工將被遣散。清理接管後，該公司的債權人將獲得一定的償還。清理接管後，該公司的股東將失去其股份。清理接管後，該公司的信譽將受到嚴重的損害。清理接管後，該公司的未來將充滿了不確定性。清理接管後，該公司的前途將非常黯淡。



按平等互惠原則爭取外資

朝鮮公布合資經營法

擴大同各國經技合作

從法律保護外國投資者財產及合法權利

【本報平壤二十日電】朝鮮民主主義人民共和國政府，今日正式公布「合資經營法」。該法旨在擴大朝鮮與外國在經濟技術方面的合作，並從法律上保護外國投資者的財產及合法權利。該法共計三章，共二十五條。第一章為總則，第二章為合資經營的組織，第三章為合資經營的解散與清算。該法自公布之日起施行。

用於美穿核機核潛艇轟炸機等

五角大樓大呼嚴重

現正研究對付朝鮮採取軍事行動

五角大樓官員今日表示，朝鮮最近所進行的核試驗，已對美國及其盟國的安全構成了嚴重威脅。五角大樓正密切關注朝鮮的動向，並已開始研究對付朝鮮採取軍事行動的可能性。五角大樓官員指出，朝鮮的核試驗不僅違反了國際公約，也嚴重威脅到了東北亞地區的和平與穩定。

我外交部發言人

評全斗煥訪日

表示注視其後果和影響

外交部發言人今日表示，對於全斗煥訪日一事，中方表示注視其後果和影響。發言人指出，全斗煥訪日是韓國政府的一項外交舉措，中方對此表示理解。然而，中方也對韓國政府在處理朝鮮問題上的立場表示關注，並希望韓國政府能夠在處理朝鮮問題上發揮積極作用。

國際刑警大會開幕

通過協同國際合作對付恐怖行為

國際刑警組織今日在巴黎舉行的第廿三屆大會正式開幕。大會將討論國際恐怖主義的威脅，並通過協同國際合作對付恐怖行為。大會主席表示，國際恐怖主義已經成為威脅世界和平與穩定的主要因素之一，國際社會必須加強合作，共同打擊恐怖主義。

美在團率龍念韓

美人名美中席出

美國總統今日在韓國訪問期間，將與韓國總統舉行會談。美國總統將率領一個龐大的隨行人員，其中包括多名美國政府官員和國會議員。美國總統將向韓國總統介紹美國的最新政策，並就兩國關係的發展交換意見。

旨在促進現代化

朝鮮實施對外開放政策

朝鮮政府今日宣佈實施對外開放政策，旨在促進國家的現代化建設。該政策包括擴大對外貿易、吸引外國投資、加強與外國的技術交流等。朝鮮政府表示，實施對外開放政策是朝鮮實現國家現代化的必由之路，也是朝鮮人民的要求。

中日友好會議圓滿結束

雙方同意設立專門委員會

中日友好會議今日圓滿結束。會議期間，中日兩國代表就加強兩國友好關係、促進經貿合作等問題交換了意見。雙方同意設立一個專門委員會，負責推動中日友好關係的發展。

趙碧瑛東京贏官司

可取回二千萬元遺產

趙碧瑛在東京法院贏得了官司，法院裁定她可以取回其已故丈夫的遺產，總額為二千萬元。趙碧瑛表示，她對法院的判決感到滿意，並表示將繼續努力，維護自己的合法權益。

美元強勢影響經濟

高利率維持不降第三世界經濟

美元強勢對全球經濟產生了深遠影響，特別是在第三世界國家。由於美元強勢，第三世界國家的債務負擔加重，經濟發展受到阻礙。第三世界國家呼籲國際社會採取措施，減輕其債務負擔，促進經濟發展。

世界貿易增長

今年比預期快

世界貿易增長速度今年比預期快，這主要得益於全球經濟的復甦和各國貿易政策的放寬。世界貿易組織表示，全球貿易增長勢頭良好，預計未來幾年將繼續保持增長。

東京早稻田大學學生製造

機器可閱讀樂譜

東京早稻田大學的學生發明了一種機器，可以自動閱讀樂譜並演奏音樂。這項發明引起了音樂界的廣泛關注，並被譽為音樂技術的一次重大突破。

遭伊拉克戰機擊中

二十五萬噸大油輪

一艘載有二十五萬噸原油的大油輪，今日在波斯灣海域遭伊拉克戰機擊中。油輪起火燃燒，情況危急。國際社會呼籲伊拉克停止挑釁行為，維護波斯灣地區的和平與穩定。

各地黃金收市價

今日各地黃金收市價如下：倫敦每盎司收市價為三百九十五點五鎊，紐約每盎司收市價為三百九十五點五美元，香港每兩收市價為一千一百八十元。

澳洲破獲偽鈔集團

所印馬克幾可亂真

澳洲警方今日破獲了一個偽鈔集團，該集團專門製造偽造的馬克鈔票。警方表示，該集團製造的偽鈔品質極高，幾可亂真，對澳洲的金融安全構成了威脅。

日人改飲土酒

啤酒銷量急跌

由於日本政府實施禁酒令，日本民眾紛紛改飲土酒，導致啤酒銷量急劇下降。啤酒業協會表示，禁酒令對啤酒業造成了嚴重打擊，呼籲政府重新考慮禁酒令的實施。

三鎮村民要疏散

非島火山爆發

菲律賓非島火山今日爆發，火山灰和熔岩噴發，威脅到周邊三個村莊的村民安全。當地政府已下令疏散該三個村莊的村民，並加強了對火山的監測。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

球氣大高樓層

洋西大越飛晨今

今日晨間，一架大型飛機飛越西太平洋，引起了當地居民的驚慌。飛機在低空飛行，並伴隨著濃煙。當地政府已派出了軍隊和警察前往現場，並疏散了附近的居民。

南朝鮮旅遊巴士失事

日本遊客一死廿六傷

一輛載有日本遊客的南朝鮮旅遊巴士，今日在韓國南部發生交通事故，造成一人死亡，二十六人受傷。事故原因正在調查中。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

被劫後拒報身份

竊賊公寓中作案

一名在公寓中被劫的受害者，在報警後拒絕提供自己的身份。警方表示，這名受害者拒絕提供身份，給警方的調查工作帶來了困難。警方呼籲受害者提供身份，以便警方能夠及時破案。

大火毒烟籠罩田灣全區商民活動癱瘓

昨晚蔓延至十六樓已燒通頂 焚燒四十多小時未熄 牆壁爆裂十二樓部分地面塌下 受傷消防員已增加至二十七人



【本報訊】香港仔田灣大生工業大廈昨晚發生大火，火勢猛烈，蔓延至十六樓，已燒通頂。大火發生後，火勢迅速蔓延，濃煙沖天，火勢在四十多小時後仍未熄滅。大火發生後，火勢迅速蔓延，濃煙沖天，火勢在四十多小時後仍未熄滅。大火發生後，火勢迅速蔓延，濃煙沖天，火勢在四十多小時後仍未熄滅。

大火發生後，火勢迅速蔓延，濃煙沖天，火勢在四十多小時後仍未熄滅。大火發生後，火勢迅速蔓延，濃煙沖天，火勢在四十多小時後仍未熄滅。大火發生後，火勢迅速蔓延，濃煙沖天，火勢在四十多小時後仍未熄滅。

前晚逾千疏散居民 昨日仍未獲返寓所

【本報訊】昨晚發生大火後，田灣大生工業大廈內居民被疏散。據悉，前晚有超過一千名居民被疏散，但至今仍未獲准返回寓所。消防部門表示，由於火勢仍未完全撲滅，且存在復燃風險，因此暫不允許居民返回。

消防員深入火場 勇護一批樟腦粉

【本報訊】昨晚發生大火後，消防員在火場中發現一批樟腦粉。消防員在確保安全的前提下，深入火場將这批樟腦粉救出，以防止其引發二次災害。目前，樟腦粉已被妥善存放，並由有關部門進行進一步處理。

登上十二樓火場巡視後 夏鼎基稱讚消防員

【本報訊】香港行政局前主席夏鼎基在登臨十二樓火場巡視後，對消防員的英勇表現表示讚賞。他表示，消防員在火災發生後迅速趕到現場，並展開了大規模的滅火行動，展現了高度的專業素養和無畏精神。

港督週末赴倫敦 行政局議員下週一前往

【本報訊】香港行政局前主席夏鼎基將於本週末前往倫敦。此外，行政局議員亦將於下週一前往倫敦，就香港目前的局勢與有關方面進行溝通。此次行程旨在加強香港與英國政府之間的聯繫，並就相關問題交換意見。

廿一輛消防車 今晨仍駐火場

【本報訊】截至今晨，仍有二十多輛消防車駐守在大火現場。消防部門表示，由於火勢仍未完全撲滅，且存在復燃風險，因此需要保持大量消防力量在現場待命。目前，消防員正密切關注火場情況，並隨時準備撲滅任何可能的復燃。



青島啤酒

青島啤酒有限公司
China Beer (Hong Kong) Co., Ltd.

天府花生

品質優良 價格相宜

寶星中心

花園平台設有私家泳池、兒童康樂設施

調整新特價發售

超值樓宇每\$404起

兩房一廳特價十六萬餘

每伙面積407呎及430呎
首期20%，二十年分期付款，供樓勝過交租
利率回降，樓價偏低，置業良機！

1985年9月完成

新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 5-8916833
地盤售樓處假日照常辦公 0-295551

屯門蝴蝶

女童其死

【本報訊】屯門蝴蝶，一名女童，於昨晚不幸去世。據悉，該女童年僅數歲，死於家中。目前，警方已介入調查，以確定死因。家屬對此表示深切哀悼，並希望警方能儘快破案，以慰死者在天之靈。

合約總值二億八七年中完成

青衣北橋月底動工

【本報訊】第二條青衣北橋（青衣北橋）將於本月底動工興建。該橋的合約總值為二億八千萬元，預計將在七年內完成。該橋的建成將進一步改善青衣島的交通狀況，並促進當地的經濟發展。

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

亞洲足球外圍賽昨兩仗 港隊一球受挫卡爾塔 中國淨勝阿富汗六粒

【本報記者黃偉倫十一日電】亞洲足球外圍賽，昨晚在卡爾塔及中國兩地，分別進行兩場比賽。卡爾塔隊以二比零擊敗香港隊，而中國隊則以六比零淨勝阿富汗隊。

卡爾塔隊在昨晚的比賽中，表現出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，卡爾塔隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，卡爾塔隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，卡爾塔隊以二比零擊敗了香港隊。

中國隊在昨晚的比賽中，表現也非常出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，中國隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，中國隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，中國隊以六比零淨勝了阿富汗隊。

郭家明說十分滿意 會雪麟稱十分滿意

【本報記者黃偉倫十一日電】亞洲足球外圍賽，昨晚在卡爾塔及中國兩地，分別進行兩場比賽。卡爾塔隊以二比零擊敗香港隊，而中國隊則以六比零淨勝阿富汗隊。

卡爾塔隊在昨晚的比賽中，表現出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，卡爾塔隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，卡爾塔隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，卡爾塔隊以二比零擊敗了香港隊。

中國隊在昨晚的比賽中，表現也非常出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，中國隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，中國隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，中國隊以六比零淨勝了阿富汗隊。

世界超級女排大賽 今起接受預訂門票

【本報訊】由九龍排球總會主辦，亞洲排球總會協辦的「世界超級女排大賽」，定於十一月十四日至二十三日，在九龍體育館舉行。門票現已開始接受預訂。

這項比賽是亞洲排球總會主辦的一項重要賽事，旨在促進亞洲各國排球運動的發展。比賽將吸引來自亞洲各地的優秀女排隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

僑光杯籃球比賽 五勁旅回鄉角逐

【本報訊】僑光杯籃球比賽，定於十一月十四日至二十三日，在九龍體育館舉行。屆時將有五支勁旅回鄉角逐冠軍。

這項比賽是僑務委員會主辦的一項重要賽事，旨在促進僑胞之間的交流與合作。比賽將吸引來自世界各地的優秀籃球隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

明年春在港舉行 世界排球錦標賽

【本報訊】世界排球錦標賽，定於明年春季在香港舉行。屆時將吸引來自世界各地的優秀排球隊參加。

這項比賽是國際排球聯合會主辦的一項重要賽事，旨在促進世界各國排球運動的發展。比賽將吸引來自世界各地的優秀排球隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

流浪本屆難以看好 本屆甲組足球隊選拔之八

【本報記者黃偉倫十一日電】亞洲足球外圍賽，昨晚在卡爾塔及中國兩地，分別進行兩場比賽。卡爾塔隊以二比零擊敗香港隊，而中國隊則以六比零淨勝阿富汗隊。

卡爾塔隊在昨晚的比賽中，表現出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，卡爾塔隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，卡爾塔隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，卡爾塔隊以二比零擊敗了香港隊。

中國隊在昨晚的比賽中，表現也非常出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，中國隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，中國隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，中國隊以六比零淨勝了阿富汗隊。

中國稅務總局顧問劉志誠表示 開放城市稅收制度 將會實行優惠稅率

【本報訊】中國稅務總局顧問劉志誠表示，開放城市稅收制度將會實行優惠稅率。這將有助於吸引外資進入開放城市，促進經濟發展。

劉志誠在表示時指出，中國政府一直致力於吸引外資進入開放城市，並通過實行優惠稅率來降低企業的稅務負擔。這將有助於提高企業的競爭力，並促進經濟的發展。

世界超級女排大賽 今起接受預訂門票

【本報訊】由九龍排球總會主辦，亞洲排球總會協辦的「世界超級女排大賽」，定於十一月十四日至二十三日，在九龍體育館舉行。門票現已開始接受預訂。

這項比賽是亞洲排球總會主辦的一項重要賽事，旨在促進亞洲各國排球運動的發展。比賽將吸引來自亞洲各地的優秀女排隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

僑光杯籃球比賽 五勁旅回鄉角逐

【本報訊】僑光杯籃球比賽，定於十一月十四日至二十三日，在九龍體育館舉行。屆時將有五支勁旅回鄉角逐冠軍。

這項比賽是僑務委員會主辦的一項重要賽事，旨在促進僑胞之間的交流與合作。比賽將吸引來自世界各地的優秀籃球隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

明年春在港舉行 世界排球錦標賽

【本報訊】世界排球錦標賽，定於明年春季在香港舉行。屆時將吸引來自世界各地的優秀排球隊參加。

這項比賽是國際排球聯合會主辦的一項重要賽事，旨在促進世界各國排球運動的發展。比賽將吸引來自世界各地的優秀排球隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

流浪本屆難以看好 本屆甲組足球隊選拔之八

【本報記者黃偉倫十一日電】亞洲足球外圍賽，昨晚在卡爾塔及中國兩地，分別進行兩場比賽。卡爾塔隊以二比零擊敗香港隊，而中國隊則以六比零淨勝阿富汗隊。

卡爾塔隊在昨晚的比賽中，表現出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，卡爾塔隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，卡爾塔隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，卡爾塔隊以二比零擊敗了香港隊。

中國隊在昨晚的比賽中，表現也非常出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，中國隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，中國隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，中國隊以六比零淨勝了阿富汗隊。

中國稅務總局顧問劉志誠表示 開放城市稅收制度 將會實行優惠稅率

【本報訊】中國稅務總局顧問劉志誠表示，開放城市稅收制度將會實行優惠稅率。這將有助於吸引外資進入開放城市，促進經濟發展。

劉志誠在表示時指出，中國政府一直致力於吸引外資進入開放城市，並通過實行優惠稅率來降低企業的稅務負擔。這將有助於提高企業的競爭力，並促進經濟的發展。

世界超級女排大賽 今起接受預訂門票

【本報訊】由九龍排球總會主辦，亞洲排球總會協辦的「世界超級女排大賽」，定於十一月十四日至二十三日，在九龍體育館舉行。門票現已開始接受預訂。

這項比賽是亞洲排球總會主辦的一項重要賽事，旨在促進亞洲各國排球運動的發展。比賽將吸引來自亞洲各地的優秀女排隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

僑光杯籃球比賽 五勁旅回鄉角逐

【本報訊】僑光杯籃球比賽，定於十一月十四日至二十三日，在九龍體育館舉行。屆時將有五支勁旅回鄉角逐冠軍。

這項比賽是僑務委員會主辦的一項重要賽事，旨在促進僑胞之間的交流與合作。比賽將吸引來自世界各地的優秀籃球隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

明年春在港舉行 世界排球錦標賽

【本報訊】世界排球錦標賽，定於明年春季在香港舉行。屆時將吸引來自世界各地的優秀排球隊參加。

這項比賽是國際排球聯合會主辦的一項重要賽事，旨在促進世界各國排球運動的發展。比賽將吸引來自世界各地的優秀排球隊參加，屆時將展開激烈的競爭。

流浪本屆難以看好 本屆甲組足球隊選拔之八

【本報記者黃偉倫十一日電】亞洲足球外圍賽，昨晚在卡爾塔及中國兩地，分別進行兩場比賽。卡爾塔隊以二比零擊敗香港隊，而中國隊則以六比零淨勝阿富汗隊。

卡爾塔隊在昨晚的比賽中，表現出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，卡爾塔隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，卡爾塔隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，卡爾塔隊以二比零擊敗了香港隊。

中國隊在昨晚的比賽中，表現也非常出色。他們在比賽開始後不久，就取得了領先。在第二十二分鐘，中國隊的前鋒卡爾塔，在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。在第四十五分鐘，中國隊再次發動進攻，卡爾塔在禁區內接到隊友的傳球，隨即起腳射門，皮球直飛球門，守門員無力招架。最終，中國隊以六比零淨勝了阿富汗隊。

中國稅務總局顧問劉志誠表示 開放城市稅收制度 將會實行優惠稅率

【本報訊】中國稅務總局顧問劉志誠表示，開放城市稅收制度將會實行優惠稅率。這將有助於吸引外資進入開放城市，促進經濟發展。

劉志誠在表示時指出，中國政府一直致力於吸引外資進入開放城市，並通過實行優惠稅率來降低企業的稅務負擔。這將有助於提高企業的競爭力，並促進經濟的發展。

田灣大火44

小時

本報記者
劉培亨
彭少良攝
凌樹輝

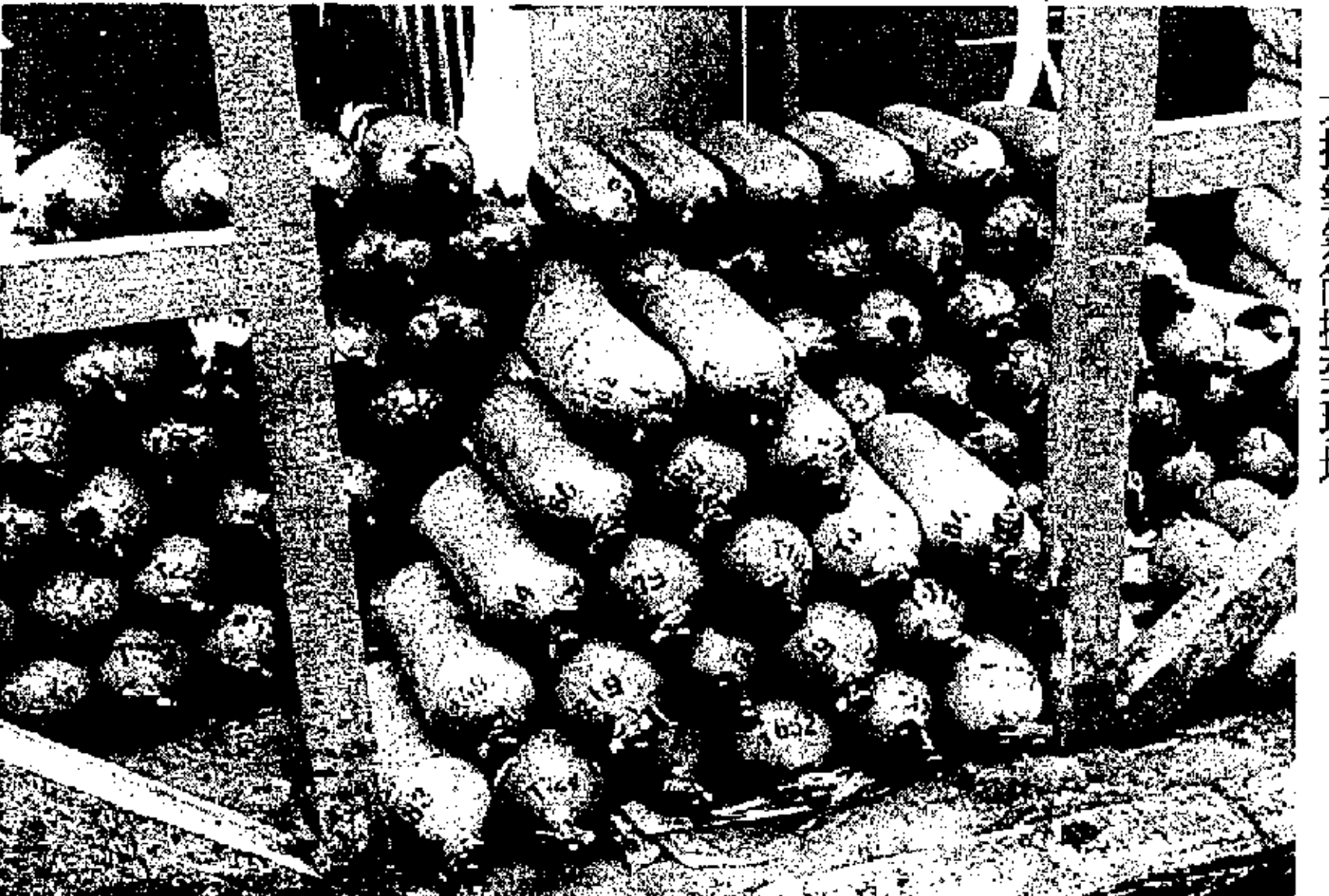
「已經燒咗四十多小時，怎辦？」



味氣烟濃的人噲(右)
搵水開離能不也飯吃(左)



被濃烟燭暈送院




被濃烟燭暈送院



蝶蝴糾
《年流》

0110

片裏，珊瑚在祖屋珍藏的紙蝴蝶，和孝松在家裏珍藏的紙蝴蝶，那兩個饒頭，雖然不多，却已足夠交代了他們童年青梅竹馬的情景，而觀看孩子們放紙鷂的一個更是起到了極佳的烘托作用，用得精，用得是時髦，用這些畫面的效果，更具有震撼和感染力。



汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型豪華巴士、雙排座位農用車、麵包車、冷廬車、
自卸泥頭車、平斗斗貨車、建築機械、工程拖車、割草
(常備現貨特價供應,專人辦理文錦道報批手續)

成功車行

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3-5樓
電話: 3-7144111 (4線) 電訊: 51953 SSMTR HX

本公司自置停車場,常備各款汽車百餘部,
為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
家庭電器、電器、電器、汽車配件、
光學儀器、攝影器材、化工原料、
醫藥藥品及儀器、印刷製版材料及機械
紡織材料及棉料、任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、傳真
來函垂詢詳情及要求報價

贈車回鄉金得利汽車公司
電話: 3-810361, 3-816362 3-812915 3-812873
九龍彌敦道750-758號怡和中心10字樓1007室近屈臣氏藥院

豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軀
汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送完
銷流農用車1.5噸及1.75 噸雙排座和麵包車
行李車原裝 9座和12座前後冷氣及六座工具車

香港付款
立即提車

贈車回鄉中國汽車★摩托車銷售中心**保證現貨**

總經理: 華豐昌機械企業有限公司
特准經銷: 友誼貿易公司
香港北角渣甸街16號A座 5-704089
中國香港灣仔302號19樓 5-423651
九龍彌敦道516 雙10樓B 3-321408

提車處: 廣東粵僑企業公司 (廣州)

汽車

代本報收分類廣告處: 遠東銀行
旺角分行: 旺角彌敦道四四四號
中區分行: 皇后大道中一〇三號
至海山道三九號
銅鑼灣分行: 銅鑼灣海邊街二十二號

每天每個位可排大字四個
細字卅六個
收費八元

<p>贈車回鄉</p> <p>新到日本全新翻新一切類車 應有盡有貨供應，即呢士G- 6-16 1000cc 10-10噸使用車 1-1.75噸 G-14 25座客貨車 G-14 25座旅遊車 電話：S-969255各分行</p>	<p>德勝車行</p> <p>大量現貨供 應隨車回鄉</p> <p>農民車 五十餘種 麵包車 貨車 三噸 街抽油斗</p> <p>旺角洗衣街89號地下 K-305289 K-7157521-4</p>	<p>適行汽車公司</p> <p>專營：日本汽車、轉口國內 雙排座車、貨車、貨車、翻斗車 品種多，價格公道。查詢電話：5-768687, 767755 地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號</p>	<p>范強記</p> <p>承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務 常備各類型吊車大小拖車各款拖頭掛卡</p> <p>歡迎來電查詢詳情 垂詢地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771893</p>
---	--	--	--

<p>全新農民車麵包車 現貨、左、右款任擇 代辦手續、包送文錦渡 國泰汽車公司 電話() 955172-3 九龍彌敦道721-725號 華比銀行大廈12字1207室</p>	<p>納龍貿易有限公司承中國汽車工業進出口公司及華盛機械城企業有限公司委託 香港亞答街16號香港金融中心21樓 電話: 5 201601 經辦 贈車回鄉業務 派車員負責辦理輕批手續, 簡便快捷 特別介紹: 空運2噸輕型貨車、廣州本田M02型寶蓮三輪油壓拖車 (廣州有現貨) 三菱豪華房車豪華傑傑 (廣州石牌商場) 其他 北京三品高院(HONDA)H70及C360 摩托車 南京NJ13型三噸油壓油車 車 北京BJ130及BJ130A型兩噸載貨車 貨車地址: 廣東省海南企業公司 牌 北京BJ125及BJ125C型兩噸載貨車 廣州江門龍崗路地龍服務 廠解放CA156及CA15K型五噸載貨汽車 中心 電話: 83232 傳真: 835 356</p>	<p>香港中國旅行社總社及九龍分社 華僑、外籍華人簽證 5-217613 3-721448 澳門中國旅行社貿易服務部 574185 573611 文匯交通服務有限公司 5-729537 3-7779164 代辦商務印書館公司 3-571161 辦元朗三昌百貨有限公司 0-780984 0-792227 辦元利洋行有限公司 3-323663 冠都有限公司 5-416007 5-416824 利和百貨有限公司 0-790174</p>	<p>日發機器供應有限公司 全新豐田、五十鈴、三菱貨車。8座、12座、16座客車。翻新 新貨力、五十鈴6噸至12噸自卸車、貨車。各式割泥機、推土機 、挖坑機、吊桶、剎車。代辦回鄉手續、價格最平。 香港軒尼詩道188號二樓() 754356 0-716071</p>
---	---	---	--

<p>贈車回鄉</p> <p>全新1.5至1.75轎車現貨 1300至2000輛包車特價 3至10噸泥車什貨車建築機械 傳真傳呼 3-615383 3-615384 地址：旺角金蓮商業中心902室 (金蓮樓樓上)</p>	<p>保捷車行 BOSHI MOTORS</p> <p>●2-10噸順口泥車 ●2-10噸順口板車 ●14-60 座豪華車 ●三菱</p> <p>深圳分公司負責： 保險維修、零件供應、</p>	<p>日本翻新</p> <p>●2-10噸順口泥車 ●2-10噸順口板車 ●14-60 座豪華車 ●三菱</p> <p>裝軟機、土機、推土機</p>	<p>深圳市保捷車行一廠(重型機械維修部) 地址：深圳市黃貝嶺湖貝路毛織廠前 TEL: 237336 深圳市保捷車行二廠(汽車美容維修中心) 地址：深圳市黃貝嶺沙頭角路口一號 TEL: 398956 廣州市珠江七甫橋廣興公路口聯村三號 TEL: 815868</p>	<p>保捷車行 BOSHI MOTORS</p> <p>直接日本進口 包送到門鋪送 代辦新車手續 歡迎電話垂詢</p> <p>豐田五門6-12座位麵包車 五十鈴6-12座位麵包車 五十鈴新款1.5-1.75噸農夫車 豐田1.6噸農夫車 日產1.6噸農夫車(特平) 三菱1.6噸農夫車(左執)</p> <p>九龍土瓜灣北帝廟131號地下TEL: 7156677(4線) 傳呼: 39973 BOSHL HX 日本辦事處電話: 03-360-4090</p>
---	---	---	---	--

偉記汽車冷氣零件公司
 大量各款風口·泵頭·泵碼
樂聲汽車冷氣經銷
 歡迎安裝機進口國內
 香港九龍馬頭角道324號地下 3-71 10050 3-71 28831
 TELEX: 52482 WAKEE.HX

新貨到港 ★★★★★ **回鄉特平**
 日本全新 現貨供應 日本進口
 60 鈴 1.5-1.75 噸雙排座輕便貨車
 豐田 0-1.5 噸配空調新車
 本田 0-1.5 噸 SBR/SCR/ICR 平板輕貨車
 日野·實力 6-10 噸箱車
 代辦 手續 文憑 匯、拱北
 香港總辦事處 九龍大馬路146號地下 電話 K 95327-3
 海基市斗門路港島車庫修車中心 拱北區 電話 7.2.A

贈車回鄉 利濟隆車行 電話: 0463186 0470451
 香港上環荷士仁街7號地下
 日本辦貨處: 日本神戶市中央區、榮町通2丁目 電話: 078-59337353
直接由日本進口, 價錢特平
 豐田1.5-1.75 噸全現貨供應適合中國鄉鎮左枝右拉
 慶慶車1.5噸1.75噸雙排座位和麵包車。原裝3座
 12座位。前後冷氣及6座位工具車。

報稅理帳
 專人辦理 收費特廉
 ③ 314311-4
 ④ 431095
 ⑤ 8821585

報稅
 香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
 承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車 贈送回鄉 現貨特價供應 包送到家 誠渡
 香港辦事處：荃灣柯荷街77號 電話：0-4988157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

的士頭農夫車 雙排座 (1.25噸)
 單排座 (1.5噸)
麵包車——五門現貨最適合國內用
 香港永泰汽車有限公司 地址：香港沙田24號廣源大車房

<p>最平</p> <p>批發 永翔廠·出口批發</p>	<p>全港唯一採用最新中英文電腦即時混合</p> <h3>幸福婚姻有限公司</h3> <p>自置九龍河內道三號五樓無間更便宜服務 每日上午十時至晚上十一時免費估價 廿四小時寄信☎6898980或6658557 小輪接送十二條客棧專為供佛配</p>	<h3>大量供應有機玻璃</h3> <p>歐日本有機玻璃板料，模具膠料（PMMA）有線玻璃邊角料，車基丙炔酸亞胺膠料（MONOMER）強化玻璃模塊，有機玻璃擠出設備及生產技術，歡迎國內客商來函洽商。中國公司（香港） 電話：香港商業城2828-2838 傳真：18-19</p>	<p>CYCON 的康牌助聽器</p> <p>各式助聽器 專業維修 個人驗耳 僱用查耳</p> <p>香港特務儀器社</p>	<h3>吳國平自我催眠療法</h3> <ul style="list-style-type: none"> * 預防疾病、失物神效靈藥 * 失眠、頭痛、憂鬱、憂鬱、自虐、性慾、強迫症、恐懼、疑難雜症、各種怪病。 <p>電話：(85) 298061</p>	<h3>招租</h3> <p>印刷製生 紙張工學 工廠舖位 士巴丹拿</p>
--	---	--	--	---	--

國內投資設廠，加工商請注意

本號專營廣州市江門城鄉飲食、中西土產、鞋業、中國生果。為方
便國內投資設廠及加工商起見，特在各埠設立分公司，現增設潮州、
揭陽、普寧、惠來、澄海等縣，歡迎各界人士垂詢。本公司代理各
國名廠產品，批發零售，一律歡迎。地址：廣東省潮州市潮安縣鳳凰山。
電話：(0756) 812345。

大量供應兒童教材用具

設有圖案中英文兒童語言錄放機 附件：初級中文語音卡
初級英文語音卡

CIRBY LIMITED
T.P.L.EYBURY LTD.

九龍宜興街五號 電話：(02) 9876543

現貨建材、水泥、鋼筋
香港買單、國內提貨。

廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海

[illegible]

香港新街16號地下
 12號為鈕 12號各 印理 12號毛機 12號面木車 12號
 歡迎查詢香港北角屈臣氏大藥房A座十二樓1105室 ©660015—200

本公司備有各種音響器材各規格之通訊器材系
 列產品，可代提供組裝及工程技術服務

• 遙控新機
 • 性能可靠

香港九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈12字
 Tel: 37411491-2 37441970

九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈12字
 1027室 電話: ©955172

滑雪場

晉麗·胡

明天盛大

即日起開始訂座·預售三天

倫敦 國都 影都 宇宙 明

「密探霹靂火」 眞赫曼
「深深深」 尼基託
「豪門恩怨」 鍾娜嘉
「大風暴」 尚路易

主演



使出周身法寶
穿梭在槍林彈雨・

美銀遠展達成協議

取消追討債項傳票

【本報訊】美銀遠展與債權人之間的爭端，目前已達成協議，取消追討債項傳票。這項協議是在經過多輪談判後達成的，標誌著雙方在解決債務問題上邁出了重要一步。據悉，協議的達成將有助於緩解美銀遠展的財務壓力，並為其未來的發展創造更有利的環境。

經濟

美銀遠展與債權人之間的爭端，目前已達成協議，取消追討債項傳票。這項協議是在經過多輪談判後達成的，標誌著雙方在解決債務問題上邁出了重要一步。據悉，協議的達成將有助於緩解美銀遠展的財務壓力，並為其未來的發展創造更有利的環境。

就美國來源證新例一事

七團體開會提建議

【本報訊】由多個團體組成的委員會，就美國來源證新例一事，開會提建議。該委員會表示，新例的實施將對相關行業產生重大影響，因此需要進行詳細的評估和建議。委員會將在下階段的工作報告中，詳細闡述其建議的內容和理由。

西非商續來訂單

【本報訊】西非商續來訂單，主要購雨衣和傘等用品。據悉，由於近期天氣多變，西非地區的消費者對雨具的需求量較大，因此相關產品的銷路非常暢旺。商家表示，將繼續加大對該類產品的供應，以滿足市場需求。

金銀兩大機構

【本報訊】金銀兩大機構，日前在港舉行聯席會議，商討有關事宜。會議中，雙方就當前金銀市場的走勢、價格波動以及未來的發展趨勢等問題進行了深入探討。會議認為，金銀市場在未來仍將保持活躍，投資者應密切關注市場動態。

日期合約增保額

【本報訊】日期合約增保額，以保障合約的履行。據悉，隨著市場競爭的加劇，一些企業為了確保合約的順利履行，紛紛選擇增加保額。這一舉措不僅增強了合約的約束力，也體現了企業對信譽的重視。

西德央行沽出美元

【本報訊】西德央行沽出美元，以穩定匯率。據悉，為了防止美元匯率過度波動，西德央行決定在市場上沽出一定數量的美元。這一操作旨在平衡市場上的美元供應，從而維持匯率的穩定。

美元匯價繼續下降

【本報訊】美元匯價繼續下降，對全球經濟產生影響。據悉，由於市場對美元的信心有所動搖，美元匯價在近期呈現持續走勢。這一趨勢引發了國際社會對美元匯價走勢的廣泛關注，並對全球經濟產生了深遠影響。

倫敦金價開市上揚

【本報訊】倫敦金價開市上揚，投資者對金價看好。據悉，在開市之初，倫敦金價便呈現上揚走勢，吸引了大量投資者的關注。這一現象反映了投資者對金價的看好，也預示著金價在未來仍將保持活躍。

印刷線路版前樂觀

【本報訊】印刷線路版前樂觀，預計將有良好表現。據悉，隨著印刷技術的不斷進步和市場需求的不斷增長，印刷線路版在未來將有更加廣闊的發展空間。相關企業對此充滿信心，並計劃加大研發力度，提升產品質量。

香港西澳線貨運

【本報訊】香港西澳線貨運，今年生意將趨穩定。據悉，由於香港與西澳之間的貿易往來日益頻繁，該線貨運的業務量在近期呈現穩定增長趨勢。貨運公司表示，將繼續加強與客戶的合作，提升服務質量，確保貨運的順利進行。

澳洲太平洋銀行減息

【本報訊】澳洲太平洋銀行減息，以刺激經濟。據悉，為了應對當前經濟環境下的挑戰，澳洲太平洋銀行決定調低其貸款利率。這一舉措旨在降低企業的融資成本，從而刺激經濟活動，促進就業增長。

日期合約增保額

【本報訊】日期合約增保額，以保障合約的履行。據悉，隨著市場競爭的加劇，一些企業為了確保合約的順利履行，紛紛選擇增加保額。這一舉措不僅增強了合約的約束力，也體現了企業對信譽的重視。

西德央行沽出美元

【本報訊】西德央行沽出美元，以穩定匯率。據悉，為了防止美元匯率過度波動，西德央行決定在市場上沽出一定數量的美元。這一操作旨在平衡市場上的美元供應，從而維持匯率的穩定。

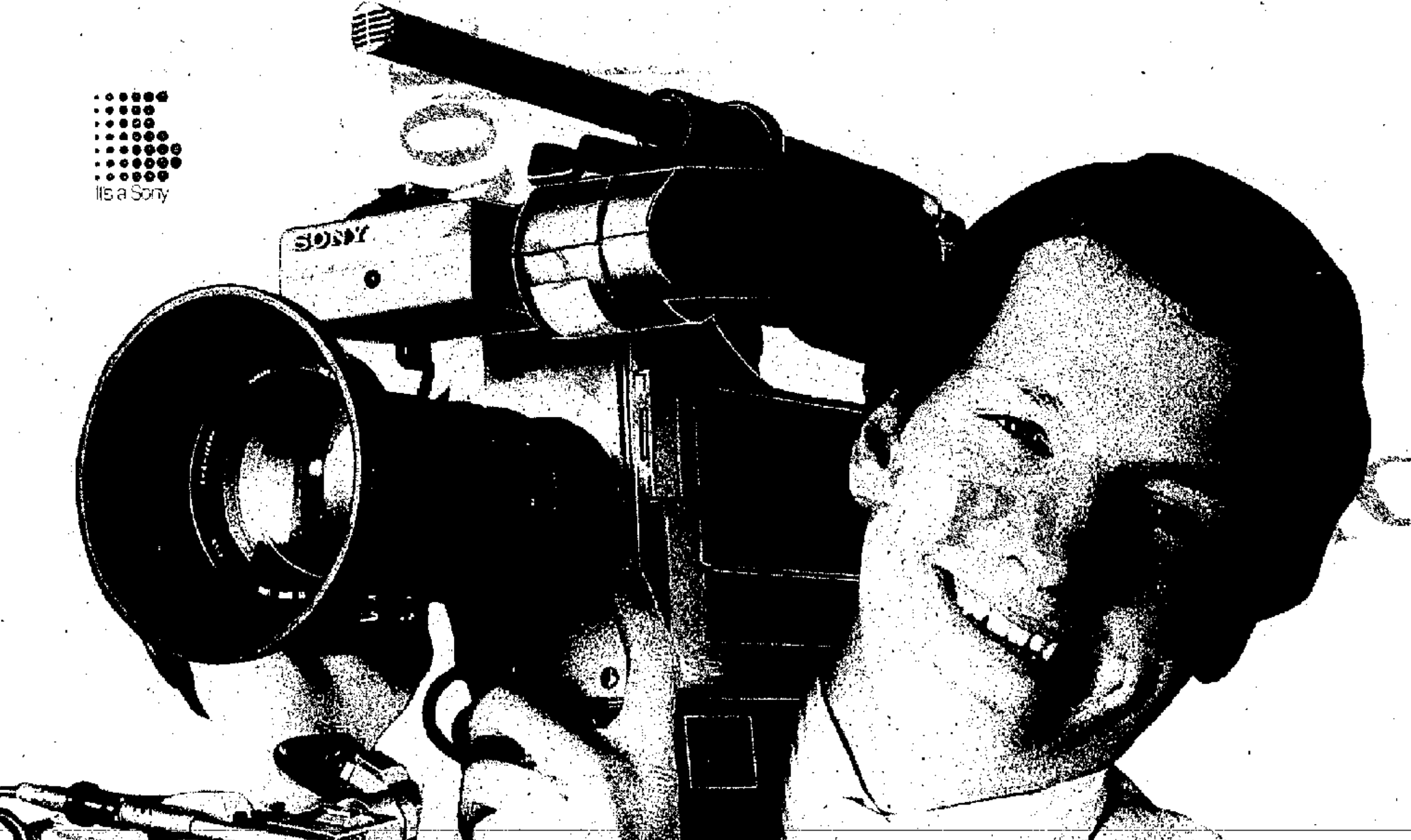
美元匯價繼續下降

【本報訊】美元匯價繼續下降，對全球經濟產生影響。據悉，由於市場對美元的信心有所動搖，美元匯價在近期呈現持續走勢。這一趨勢引發了國際社會對美元匯價走勢的廣泛關注，並對全球經濟產生了深遠影響。

倫敦金價開市上揚

【本報訊】倫敦金價開市上揚，投資者對金價看好。據悉，在開市之初，倫敦金價便呈現上揚走勢，吸引了大量投資者的關注。這一現象反映了投資者對金價的看好，也預示著金價在未來仍將保持活躍。

新力牌專業錄像器材 尖端科技一致信賴



DXC-M3P 三管彩色電視攝像機
●採用三管彩色攝像管
●設有強光防護措施
●電壓控制自動中心調整
●電壓控制自動白平衡
●清晰高感650電視線
●訊噪比大於65dB
●14倍變焦鏡頭及附件

- VO-4800 PS 手提U-MATIC錄像機
●PAL/SECAM
●彩色線路系統
●11伏特低用電量
●反方向剪接效能
●快速畫面檢視
- VO-5633 PAL/SECAM/NTSC 4.43
●5倍高速
●機體輕便
●遙控錄影
●定時錄影
●前面操作
- VO-5850P PAL線路攝像機
●15倍變速攝影
●畫面(1/4至8倍速度)
●LED時間計數器，配備Mark-In功能
●全自動編輯
- CVM-1370 QE ●自動選擇彩色線路
●清晰高感500電視線
- CVM-2000 PSE ●自動記憶選台調頻
●附全功能無線遙控器RM-606
- CVM-2760 PSE ●自動記憶選台調頻
●附全功能無線遙控器RM-606
●10W揚聲器輸出

新力牌 SONY
總代理：福源電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號17樓 電話：5-448776
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業時間：上午九時至下午六時，星期日休息)
維修：6-632231, 3-642276

琳瑯滿目 盡見精英

一九八四年度 香港家具、燈飾及傢俬展覽會

一九八四年九月十三至十六日 香港展覽中心五樓

開幕典禮

於一九八四年九月十三日 上午十一時舉行

敦請 香港政府貿易署署長麥高樂先生 主持

時間：九月十三日 上午十一時至下午六時
九月十四及十五日 上午十時至下午六時
九月十六日 上午十時至下午五時

主辦機構：精英國際展覽有限公司
九龍尖沙咀梳士巴利道三號星光行六二八室
電話：3-697993 電訊：41249 HX

世章原子印 Mark Stamp
ASIAN LICENSOR (INCLUDING P.R.C.)
世章有限公司
香港軒尼詩道500號興利中心西翼36樓
36/F., WEST WING, HENNESSY CENTRE,
500 HENNESSY ROAD, HONG KONG.
TELEX: 85903 LELAM HX
CABLE: "MARKUNI" H.K.

Mark

突破科技、設計新穎之世章原子印
有四色

·可快速連續使用而保持顏色鮮艷，絕不褪色。
·可隨意設計大小與圖形。
·可用三萬次以上。
·省時間、省金錢。
·美觀清潔。
·即印即乾。

亞洲專利製造商
世章有限公司
MARK UNIVERSAL LIMITED
香港軒尼詩道500號興利中心西翼36樓
電話：5-760375-6 5-774487

分銷商
美章貿易公司
LINMARK TRADING CO.
九龍旺角山東街43號中環大廈1406室
電話：3-319185-6

分銷商
金章公司
GOLDEN STAMP CO.
九龍彌敦道225號中環中心225室
電話：0-434277-8

分銷商
原子印章公司
INTERNATIONAL STAMP COMPANY
九龍彌敦道225號中環中心225室
電話：3-325326

分銷商(澳門)
威達利廣告貿易行
AGENCIA DE PROMOCAO VICTORIA
澳門南灣街33號4樓C座
電話：85030

顧客訂貨，請認明世章Mark老字號商標
如須更詳細資料，請電5-760375、5-760376、5-774487

上海工具·機械商品洽談會

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 高功率石墨電極 | Z94型自動制釘機 |
| 顯微鏡 | Z12系列雙擊整模自動冷鍛機 |
| 玻璃儀器 | Z14系列單擊分模自動冷鍛機 |
| 載玻片·蓋玻片 | DCJ200型電池鋸齒擠壓機 |
| 示教儀器 | ZXQ5型自行車鏈條裝配機 |
| 藥物天平 | 600馬力圍網漁船 |
| 高級電子·電器清淨潤滑劑 | 400馬力拖網漁船 |
| TDGC/TSGC型調壓變壓器 | 5563-1型泡沫塑料救生衣 |
| SR系列穩壓器 | TF-12/TF-3型通風式重潛水裝具 |
| DD-17型單相電度表 | 69-III型輕潛水裝具 |
| 定時器 | 聚乙稀/聚丙稀船用纜繩 |

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈20樓
時間：1984年9月13日至9月22日(星期日休息)
上午9:00-12:00 下午1:30-5:00

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈20樓
時間：1984年9月13日至9月22日(星期日休息)
上午9:00-12:00 下午1:30-5:00



KODAK IMAGINATION

柯達先進映象 業務發展的焦點

致：柯達·遠東有限公司
香港北角道華道321號
柯達大廈

本人對於柯達 KAR-4000 型
電腦繪圖資料系統甚感興趣：
請派員與本人聯絡
☐ 請寄贈有關資料 ☐ 請安排操作示範
☐ 本人欲參加柯達 KAR-4000型電腦繪圖資料講座

姓名：_____
公司：_____
地址：_____
電話：_____

Kodak 柯達(遠東)有限公司

局

來更大的限制壓力，現在在棉
品，實收易收的出口品
局上集中介紹其他日用消費
品，實收易收的出口品
種的效果。
帶關和關稅，一直無形地阻礙商
自相國，在當地共開九天的展覽會，又是
在拓展港貨銷路上的一項突破。鑑於明年美
國的經濟活動將會放緩，該局將向歐洲
做宣傳推廣工作，應是明智之舉。歐洲共
吸購港貨出口總值二成多，其發展潛力實在
不可估。

捐一千元的名單如下：馬清忠、沈祖昭
捐五百元的名單如下：陳裕興、林振材
捐一百元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐五十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐三十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐二十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛

**金銀兩大機構
捐五十五萬元**

助中國殘疾人福利基金
元川
捐三百元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐一百元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐五十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐三十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐二十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛
捐十元的名單如下：梁振榮、郭坤盛

新力



新力
SONY

戰銷推術技用民東中 歐西本日敵不國美

林曉

【本報訊】美國在歐西戰場上，正以一種前所未有的速度，向敵方發動技術性進攻。這種進攻，不僅是軍事上的，更是技術上的。美國在歐西戰場上的技術性進攻，是建立在對敵方技術上的優勢基礎上的。美國在歐西戰場上的技術性進攻，是建立在對敵方技術上的優勢基礎上的。美國在歐西戰場上的技術性進攻，是建立在對敵方技術上的優勢基礎上的。

天下

性無能困擾日中年男子

【本報訊】日本最近一項調查顯示，中年男子中，有百分之十的人，患有性無能。這項調查是由日本性學專家進行的。調查結果顯示，性無能是一種普遍存在的現象，它不僅困擾著中年男子，也給他們的婚姻生活帶來了嚴重的影響。

英國離婚率終下降

【本報訊】英國離婚率終於出現了下降的趨勢。根據最新的統計數據顯示，英國的離婚率已經連續兩年下降。這被認為是英國社會在經歷了多年的離婚高潮後，開始趨於穩定的表現。

各國小費習慣不同

【本報訊】在歐洲各國，小費的習慣各不相同。在法國，小費是必須的；在英國，小費是禮貌的表現；而在美國，小費則是服務業收入的重要組成部分。這些不同的習慣反映了不同國家的文化差異。

瑞典歷史英雄人物 威廉退爾乃虛構

【本報訊】瑞典歷史上的英雄人物威廉退爾，被證實是一個虛構的人物。歷史學家在研究瑞典歷史時發現，並沒有關於威廉退爾的真實記載。這表明，威廉退爾可能是瑞典人民為了表達對自由的嚮往而創造的一個虛構人物。

殘疾者駕車新裝置

【本報訊】一種新的裝置，可以讓殘疾者更方便地駕駛汽車。這種裝置是由一位工程師設計的，它可以在汽車的方向盤和剎車系統上安裝，幫助殘疾者更輕鬆地操作。這項技術的發明，將為殘疾者提供更多的便利。



殘疾者駕車新裝置

向趨新腦電型微 容兼相品產國各

【本報訊】一種新型的微型電腦產品，正受到各國消費者的歡迎。這種產品具有體積小、功能強、價格低等特點，被廣泛用於各種電子設備中。它的問世，將推動微型電腦技術的進一步發展。

日期	項目	金額
01月01日	香港	100.00
01月02日	上海	100.00
01月03日	北京	100.00
01月04日	廣州	100.00
01月05日	深圳	100.00
01月06日	香港	100.00
01月07日	上海	100.00
01月08日	北京	100.00
01月09日	廣州	100.00
01月10日	深圳	100.00
01月11日	香港	100.00
01月12日	上海	100.00
01月13日	北京	100.00
01月14日	廣州	100.00
01月15日	深圳	100.00
01月16日	香港	100.00
01月17日	上海	100.00
01月18日	北京	100.00
01月19日	廣州	100.00
01月20日	深圳	100.00
01月21日	香港	100.00
01月22日	上海	100.00
01月23日	北京	100.00
01月24日	廣州	100.00
01月25日	深圳	100.00
01月26日	香港	100.00
01月27日	上海	100.00
01月28日	北京	100.00
01月29日	廣州	100.00
01月30日	深圳	100.00
01月31日	香港	100.00

雪壁有限公司自置廠方精製各種新型產品

雪壁有限公司自置廠方精製各種新型產品。該公司生產的各種電子產品，如收音機、錄音機、電視機等，均採用最先進的技術，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢訂購。

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033

本公司提供專業的轉口貿易服務，包括貨物運輸、倉儲、保險等。我們擁有豐富的經驗和完善的服務體系，能為客戶提供一站式的貿易解決方案。歡迎垂詢。

正大貿易公司 本公司專營各國及代理：

本公司專營各國名產，包括食品、化妝品、服裝等。我們與多家知名廠商建立了長期合作關係，確保貨品質量。歡迎各界人士光臨選購。

招聘營業員

本公司因業務需要，現招聘營業員若干名。要求：高中以上學歷，溝通能力強，工作認真負責。有意者請攜帶學歷證明及近期照片，親臨本公司面試。

廣州珠江華僑港澳同胞醫院

本院設有內科、外科、婦產科、兒科等，設備完善，技術精湛。歡迎廣大僑胞前來就診。地址：廣州珠江新城。

三種病

三種病：感冒、發燒、咳嗽。本藥房有特效藥，一服即癒。歡迎購買。

下列各遠東銀行代收本報分類廣告

旺角分行：砵蘭街244號
中區分行：皇后大道中99-103號
荃灣分行：青山道137-139號
銅鑼灣分行：波斯富街22號

中學會考合格補習課程

本課程專為中學會考合格學生設計，提供英語、數學、物理、化學、生物、附加數等科目的補習。由資深老師授課，效果顯著。歡迎報名。

大力效 廉費收 告廣類分報公大登刊

九日船期預告

船名	往來港口	月	日	公司
CHRYSOVALANTOU GRACE	台灣	9	16	公和
BOLIVIA	香港	9	16	公和
CATTLEA	日本	9	16	公和
TAI AN	日本	9	16	公和
ELECTRO ACE	日本	9	16	公和
RECENT RADIANCE	日本	9	16	公和
MAH II	日本	9	16	公和
NL, KATWIJK	日本	9	16	公和
MAERSK TEMPO	日本	9	16	公和
AUST, EXPLORER	日本	9	16	公和
NAN HWA	日本	9	16	公和
TEKAD	日本	9	16	公和
FOO HSING 2	日本	9	16	公和
MING GLORY	日本	9	16	公和
LUNA MAERSK	日本	9	16	公和
EVER LINKING	日本	9	16	公和
FU CHUN	日本	9	16	公和
BARON STAR	日本	9	16	公和
KOREAN CHANCE	日本	9	16	公和
CHEVALIER VALBELLE	日本	9	16	公和
PIONEER CONTAINER	日本	9	16	公和
NEW HAI HUNG	日本	9	16	公和
MARGARET MAERSK	日本	9	16	公和
JASMIN PRINCE	日本	9	16	公和
MU SING	日本	9	16	公和
THAN YUE	日本	9	16	公和
MALLACO	日本	9	16	公和
TA TUNG 2	日本	9	16	公和
TOWER BRIDGE	日本	9	16	公和
SANDY BAY	日本	9	16	公和
ROYAL STAR	日本	9	16	公和
SL, DEFENDER	日本	9	16	公和
SILVER LAKE	日本	9	16	公和
CHENG TU	日本	9	16	公和
ALS CONFIDENCE	日本	9	16	公和
TAI LAI	日本	9	16	公和
BORNION DUA	日本	9	16	公和
HUA AN	日本	9	16	公和
SL, LIBERATOR	日本	9	16	公和
MALAN	日本	9	16	公和
GARDIAN BAY	日本	9	16	公和
AAM, ASTRONAUT	日本	9	16	公和
BUNGA PERMAI	日本	9	16	公和
MUEHLHAUSEN	日本	9	16	公和
KEUNGANG GLORY	日本	9	16	公和
MARINE CONTAINER	日本	9	16	公和
HSING HWA	日本	9	16	公和
HP NAMJIN	日本	9	16	公和
YOSHUMI	日本	9	16	公和
THEA S	日本	9	16	公和
PRINCE, JEFFERSON	日本	9	16	公和
ORT, KNIGHT	日本	9	16	公和
SPECO EXPRESS	日本	9	16	公和
JIN JIANG	日本	9	16	公和
FORMOSA CONTAINER	日本	9	16	公和
GEMINI STAR	日本	9	16	公和
ISOLAN	日本	9	16	公和
F.B. BRIDGE	日本	9	16	公和
CRESTBANK	日本	9	16	公和
AFRICA MARU	日本	9	16	公和
WAN CHUN	日本	9	16	公和
SL, MARINER	日本	9	16	公和
MARGARET LYKES	日本	9	16	公和
RAINBOW	日本	9	16	公和
ZIM TRIESTE	日本	9	16	公和
CLIPPER ACE	日本	9	16	公和
NEP, TOPAZ	日本	9	16	公和
SALLY OCEAN	日本	9	16	公和
EVER GRACE	日本	9	16	公和
TUNG PING 2	日本	9	16	公和
SINAILO	日本	9	16	公和
KA SHUN	日本	9	16	公和
BONNY STAR	日本	9	16	公和
PROTAKOBE	日本	9	16	公和
S.A. VANDERSTEL	日本	9	16	公和
HUANGHAI CAREER	日本	9	16	公和
KOSHO MARU	日本	9	16	公和
HAI KUO	日本	9	16	公和
ANVO VENTURE	日本	9	16	公和
BARBER TONBERG	日本	9	16	公和
NL, MARSEILLES	日本	9	16	公和
URANUS STAR	日本	9	16	公和
EVER VIGOR	日本	9	16	公和
SCANDUTCH ORIENT	日本	9	16	公和
KLH, NAPIER	日本	9	16	公和
KLH, JOGANSAN	日本	9	16	公和
KAI MARU	日本	9	16	公和

出口船期預告

船名	往來港口	月	日	公司
JIN JIANG	日本	9	16	公和
CHARLES CRUZ	日本	9	16	公和
KWALAN	日本	9	16	公和
TAI AN	日本	9	16	公和
CHEVALIER VALBELLE	日本	9	16	公和
CARDIGAN BAY	日本	9	16	公和
CRESTBANK	日本	9	16	公和
EVER VIGOR	日本	9	16	公和
NEP, CRYSTAL	日本	9	16	公和
SELANDIA	日本	9	16	公和
KAP, GAVRILOV	日本	9	16	公和
TMOR SUN	日本	9	16	公和
ALRAGO	日本	9	16	公和
ARTHUR MAERSK	日本	9	16	公和
MAESTERLINCK	日本	9	16	公和
LIAO HE	日本	9	16	公和
BENALDER	日本	9	16	公和
ALKAIOS	日本	9	16	公和
EVER GLORY	日本	9	16	公和
NIPPONICA	日本	9	16	公和
LANTANA	日本	9	16	公和
NIKOLAY GOLOVANOV	日本	9	16	公和
MING ENERGY	日本	9	16	公和
EAGLE	日本	9	16	公和
BUNGA SURIA	日本	9	16	公和
KOREAN CHANCE	日本	9	16	公和
YU JIANG	日本	9	16	公和
ALGALO	日本	9	16	公和
EVER VALIANT	日本	9	16	公和
NORASIA REBECCA	日本	9	16	公和
AUST, EAGLE	日本	9	16	公和
EASTERN DELTA	日本	9	16	公和
LIVERPOOL BAY	日本	9	16	公和
KAP, KOZLOVSKY	日本	9	16	公和
GEN, FR, KLEBERG	日本	9	16	公和
EVER GENTLE	日本	9	16	公和
TOYAMA	日本	9	16	公和
VAN DIEMEN	日本	9	16	公和
SEVEN SEAS BRIDGE	日本	9	16	公和
MONT BLANC MARU	日本	9	16	公和

東南亞線

船名	往來港口	月	日	公司
BEA ROZO	日本	9	16	公和
NO. 4, BINEKA	日本	9	16	公和
ELECTRO ACE	日本	9	16	公和
MAERSK TEMPO	日本	9	16	公和
AND, WANADHARMA	日本	9	16	公和
THAI PAULIN	日本	9	16	公和
SANDY BAY	日本	9	16	公和
TEKAD	日本	9	16	公和
NANSING I	日本	9	16	公和
RECENT RADIANCE	日本	9	16	公和
BORNION DUA	日本	9	16	公和
CATTLEA	日本	9	16	公和
KEUNGANG GLORY	日本	9	16	公和
YOSHUMI	日本	9	16	公和
NEP, TOPAZ	日本	9	16	公和
CECILIE MAERSK	日本	9	16	公和
CLIPPER ACE	日本	9	16	公和
RAMONNEVERETT	日本	9	16	公和
SPECO EXPRESS	日本	9	16	公和
MAH II	日本	9	16	公和
AGATE	日本	9	16	公和
URANUS STAR	日本	9	16	公和
NEP, CRYSTAL	日本	9	16	公和
HEKES	日本	9	16	公和
DRAGONER MAERSK	日本	9	16	公和
R. RATH	日本	9	16	公和
KEE PROMOTER	日本	9	16	公和
NEW ANGELITA	日本	9	16	公和
GEMINI STAR	日本	9	16	公和
HORN	日本	9	16	公和
FORTUNE RUNNER	日本	9	16	公和
SOMERS BAY	日本	9	16	公和
THAI TUBTIN	日本	9	16	公和
WAI YEE	日本	9	16	公和
XIN HUA	日本	9	16	公和
NL, CLEMENT	日本	9	16	公和
GISO MARU	日本	9	16	公和
MAESTERLINCK	日本	9	16	公和
NO. 2, BINEKA	日本	9	16	公和
SEA PRELUDE	日本	9	16	公和
AL MARIVAH	日本	9	16	公和
NEP, ZIRCON	日本	9	16	公和
BONITA ACE	日本	9	16	公和
WAN LIE	日本	9	16	公和
MARINE CONTAINER	日本	9	16	公和
MAY SKY	日本	9	16	公和
BLACK WHALE	日本	9	16	公和
THOMASVERETT	日本	9	16	公和
SANKO SCORPIO	日本	9	16	公和
XIN HUA 7	日本	9	16	公和
LOUIS MAERSK	日本	9	16	公和
NAMGANG GLORY	日本	9	16	公和
BOOKKONG I	日本	9	16	公和
KOREAN CHANCE	日本	9	16	公和
SPECO TRUST	日本	9	16	公和
PRAYADE SEA	日本	9	16	公和
AL WAIBA	日本	9	16	公和

北美洲線

船名	往來港口	月	日	公司
HAI KUO	日本	9	16	公和
KING HWA	日本	9	16	公和
HUA SHENG	日本	9	16	公和
JIN JIANG	日本	9	16	公和
GEN, FR, KIEBERG	日本	9	16	公和
SHUN JIANG	日本	9	16	公和
KUO LIE	日本	9	16	公和
HUA YING	日本	9	16	公和
JUPITER	日本	9	16	公和
HAPPY STAR	日本	9	16	公和
HP DONGNAM	日本	9	16	公和
KIEN HWA 2	日本	9	16	公和
SKY HOVER	日本	9	16	公和
YI CHUN	日本	9	16	公和
QING HE	日本	9	16	公和

中南美洲線

船名	往來港口	月	日	公司
BOLIVIA	日本	9	16	公和
CHRYSOVALANTOU GRACE	日本	9	16	公和
NL, KATWIJK	日本	9	16	公和
AAM, ASTRONAUT	日本	9	16	公和
MALLBOO	日本	9	16	公和
EVER GRACE	日本	9	16	公和
SALLY OCEAN	日本	9	16	公和
AFRICA MARU	日本	9	16	公和
BARBER TONBERG	日本	9	16	公和
ELISABETH BAKER	日本	9	16	公和
NL, NAPIER	日本	9	16	公和
PRATZIS	日本	9	16	公和
PROTA KOB	日本	9	16	公和
BARBER TEXAS	日本	9	16	公和
AM, LEGION	日本	9	16	公和
YU WU	日本	9	16	公和
WILLERSK	日本	9	16	公和

英國離婚率終下降

【本報倫敦九日電】英國離婚率終下降，去年全英離婚人數為四萬三千八百人，較前年減少百分之二點五。

根據英國統計局公佈的數字，去年全英離婚人數為四萬三千八百人，較前年減少百分之二點五。其中，倫敦地區離婚人數為一萬二千八百人，較前年減少百分之二點五。

統計顯示，離婚率下降的原因，主要是因為英國人對離婚的觀念發生了變化。以前，離婚被認為是「失敗」的象徵，而現在，離婚被認為是「正常」的現象。

此外，英國人對離婚的經濟負擔也發生了變化。以前，離婚需要支付大量的法律費用，而現在，法律費用已經大幅減少。

總之，英國離婚率終下降，反映了英國社會的進步和開放。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	深圳到
105	6:25	8:57
97	7:25	9:52
99	8:00	10:32
543	7:00	12:42
501	9:12	15:15
101	10:42	18:46
201	13:35	16:57
103	16:50	19:40

深圳—廣州火車表

班次	深圳開	廣州到
104	8:10	11:16
98	10:52	13:58
100	12:50	14:56
544	14:06	19:16
102	15:50	18:12
502	16:30	21:45
202	18:05	20:57

註：①201與202兩班為備用車。
②501與502為備用車，其餘均為快車。

香港—廣州交通表

香港開	到廣州	廣州開	到香港
上午8:25	上午11:40	上午8:45	上午11:25
上午10:05	下午1:20	上午10:30	下午1:11
下午2:35	下午5:15	下午2:39	下午5:20
下午4:15	下午6:40	下午4:30	下午6:40

巴士

香港開	到廣州	廣州開	到香港
上午11:55	下午12:30	上午10:30	上午11:05
下午6:55	下午7:30	下午5:20	下午6:05
下午8:55	下午9:30	下午7:30	下午8:05

飛機

香港開	到廣州	廣州開	到香港
上午9:15	上午9:50	上午7:50	上午8:25
上午9:25	上午10:00	上午8:00	上午8:35
上午7:25	上午8:00	上午6:00	上午6:35
上午8:45	上午9:20	上午12:45	上午1:20
上午9:45	上午10:20	上午1:45	上午2:20
上午10:00	上午10:30	下午2:00	下午2:30

（上午9:45分香港開和下午二時廣州開均為直達班）
（星期由香港開，單日由廣州開，31日停航）
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）
北秀湖 上午8:30約3小時 下午1:00約3小時
嘉湖湖 上午9:45約3小時 下午2:30約3小時

香港商品交易所行情

9月12日（每磅美仙計）

原糖	開市	收市
10/84	4.35	4.35
1/85	5.13	5.12
3/85	6.07	6.22
5/85	6.29	6.32
7/85	6.64	6.65
9/85	6.95	6.99

黃豆

8/84	136.00	136.00
10/84	132.40	130.20
11/84	121.20	120.40
12/84	122.60	124.20
1/85	123.00	124.80
2/85	126.20	127.20

①未平合約：85
②成交合約：516

九九金 期金

九月十二日（每安士美元計）

開市	收市
3,190.00	341.00
3,205.00	348.00
3,189.00	348.00
3,202.00	343.00
3,202.00	350.00

升 降 +32.00 +4.00 +5.00
收盤 -9.51

成交手數

0 0

成交總值

1.0百萬美元

期金未平合約共0手

期金未平合約共0手

期金未平合約共0手

期金未平合約共0手

外幣對人民幣匯價表

（九月十二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日圓	100	1018.52	1023.62
比里時法郎	100	418.00	420.10
比里時法郎	100	411.37	413.43

大公報

Kung-Pao

Hennsey Road

Hong Kong

電話：二九四九

傳真：二九四九

地址：香港德輔道中

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

電報：二九四九

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	往來港口	公司
東方馬家	往來香港	現代輪船
ART. EXPERT	往來香港	現代輪船
ARGOLIKOS	往來香港	現代輪船
NEP. AGATE	往來香港	現代輪船
KAP. VALERY TRUSH	往來香港	現代輪船
YI CHUN	往來香港	現代輪船
TRADE CONTAINER	往來香港	現代輪船
NOVIKOV PRIBOY	往來香港	現代輪船
MOSEL	往來香港	現代輪船
AND. WANADHARMA	往來香港	現代輪船
PRES. PIERCE	往來香港	現代輪船
GLORIA	往來香港	現代輪船
ART. EXPERT	往來香港	現代輪船
KAP. VALERY TRUSH	往來香港	現代輪船
YI CHUN	往來香港	現代輪船
TRADE CONTAINER	往來香港	現代輪船
NOVIKOV PRIBOY	往來香港	現代輪船
MOSEL	往來香港	現代輪船
AND. WANADHARMA	往來香港	現代輪船
PRES. PIERCE	往來香港	現代輪船
GLORIA	往來香港	現代輪船

今日出口船隻

船名	往來港口	公司
SILVER ARROW	往來香港	現代輪船
GALLANT PIONEER	往來香港	現代輪船
NEW PONY	往來香港	現代輪船
GOLD ORL	往來香港	現代輪船
NAD. OBUKHOVA	往來香港	現代輪船
KYOWA OCEAN	往來香港	現代輪船
CARDIGAN BAY	往來香港	現代輪船

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	往來港口	公司
TRADE CONTAINER	往來香港	現代輪船
PHIL. OCEAN	往來香港	現代輪船
ART. EXPERT	往來香港	現代輪船
CHEVALIER ROZE	往來香港	現代輪船
KAP. VALERY TRUSH	往來香港	現代輪船
PRES. QUIRINO	往來香港	現代輪船
GRAND WING	往來香港	現代輪船
NOVIKOV PRIBOY	往來香港	現代輪船
MOSEL	往來香港	現代輪船
ZIM SAVANNAH	往來香港	現代輪船
STRATHFIRE	往來香港	現代輪船
HONG QI	往來香港	現代輪船
XING LONG	往來香港	現代輪船

明日入口船隻

船名	往來港口	公司
AVA	往來香港	現代輪船
DYNAMIC ACE	往來香港	現代輪船
QONAM No. 1	往來香港	現代輪船
TOHGO MARU	往來香港	現代輪船
BELA ROZO	往來香港	現代輪船
NANSING YI	往來香港	現代輪船
TUNG HAI	往來香港	現代輪船
REGINA MAERSK	往來香港	現代輪船
VALERIA	往來香港	現代輪船
SCANDUTCH ASIA	往來香港	現代輪船
SISSILI RIVER	往來香港	現代輪船
RIVER OGBESE	往來香港	現代輪船
EVER GENTRY	往來香港	現代輪船
NL. HOUTMAN	往來香港	現代輪船
TAI CHUN	往來香港	現代輪船
KOREAN JACEWON	往來香港	現代輪船

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	往來港口	公司
NORASIA REBECCA	往來香港	現代輪船
THAI PAILIN	往來香港	現代輪船
ZHEN ZHU QUAN	往來香港	現代輪船
DYNAMIC ACE	往來香港	現代輪船
GISO MARU No. 8	往來香港	現代輪船
TOHGO MARU	往來香港	現代輪船
ORT. EXPERT	往來香港	現代輪船
YI CHUN	往來香港	現代輪船
TAI CHUN	往來香港	現代輪船
KIEN HWA 2	往來香港	現代輪船
GLORIA	往來香港	現代輪船
ARGOLIKOS	往來香港	現代輪船
EVER GENTRY	往來香港	現代輪船
ORT. PATRIOT	往來香港	現代輪船
EASTERN SPLENDOR	往來香港	現代輪船
NEP. AGATE	往來香港	現代輪船
NEW HAI LEE	往來香港	現代輪船
PRES. PIERCE	往來香港	現代輪船
NORASIA REBECCA	往來香港	現代輪船
SCANDUTCH ASIA	往來香港	現代輪船
HAPPY STAR	往來香港	現代輪船
JING HE	往來香港	現代輪船

明日出口船隻

船名	往來港口	公司
WA HENG	往來香港	現代輪船
SEAWALKER	往來香港	現代輪船
RAYA FORTUNE	往來香港	現代輪船
FORTUNE E	往來香港	現代輪船
AZOV SEA	往來香港	現代輪船

今日明日出口船隻

今日入口船隻

船名	往來港口	公司
TA LUANG	往來香港	現代輪船
FENG NING	往來香港	現代輪船
HUANG JIN SHAN	往來香港	現代輪船
QING CHUAN 4	往來香港	現代輪船
KOREAN SAPPHIRE	往來香港	現代輪船
NEW HAI NING	往來香港	現代輪船
LU HAI 65	往來香港	現代輪船
ZIM HAIFA	往來香港	現代輪船
LI HENG	往來香港	現代輪船
HAI KING	往來香港	現代輪船
GOLDEN AMMAN	往來香港	現代輪船

明日出口船隻

船名	往來港口	公司
KAWASAKI	往來香港	現代輪船
KEIWIN	往來香港	現代輪船
KEN WA	往來香港	現代輪船
KIEN GWAN	往來香港	現代輪船
KONG HING	往來香港	現代輪船
KYOSHI	往來香港	現代輪船
LICHU	往來香港	現代輪船
LIDA	往來香港	現代輪船
MAERSK	往來香港	現代輪船
MAK SHUI CHO	往來香港	現代輪船
MEI SHING	往來香港	現代輪船
MTSUI(S.O.S.K.)	往來香港	現代輪船
MING HUA	往來香港	現代輪船
MORNING EXPRESS	往來香港	現代輪船
MULTINATIONAL MARITIME	往來香港	現代輪船
NAVIGATION EXPRESS	往來香港	現代輪船
NEDLLOYD	往來香港	現代輪船
NIPPON YUSEN KAISHA	往來香港	現代輪船
OCEAN MARITIME(OGT)	往來香港	現代輪船
ORIENTAL PEGASUS	往來香港	現代輪船

中國遠洋運輸公司

香港直通歐洲貨櫃航線

船名	航次	往來港口	開航日期
JIN JIANG	15W	往來香港	22/10
*LIAO HE	8W	往來香港	23/10
YU JIANG	25W	往來香港	29/10
*QING HE	14W	往來香港	9/11
A VESSEL	13/10	往來香港	16/10
*SHA HE	12W	往來香港	22/10

總代理：招商局輪船股份有限公司

香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓

電話：5-412283 (十線)

電傳：62098 CIMSNS HX

中國定期航綫貨櫃服務

全貨櫃、散貨櫃及各類貨運

船名	航次	往來港口	開航日期
華盈 HUAYING	V.8431	往來香港	23/10
華勝 HUASHENG	V.8425	往來香港	29/10
WU SING	V.8445	往來香港	24/10
WU SING	V.8447	往來香港	26/10

總代理：華勝船務有限公司

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

美上美

美上美

船名	航次	往來港口	開航日期
美上美	V.8431	往來香港	23/10
美上美	V.8425	往來香港	29/10
美上美	V.8445	往來香港	24/10
美上美	V.8447	往來香港	26/10

總代理：美上美

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

天津市海運公司

TIENSIN MARINE SHIPPING CO.

船名	航次	往來港口	開航日期
天躍輪	M.V. "TIAN YUE"	往來香港	14/9
天翔輪	M.V. "SKY HOVER"	往來香港	20/9

總代理：華潤運輸倉儲有限公司

地址：香港灣仔道26號華潤大廈19樓

電話：6-45633-20

電傳：6-45633-20

新華輪船公司

新華輪船公司

船名	航次	往來港口	開航日期
新華輪	V.8431	往來香港	23/10
新華輪	V.8425	往來香港	29/10
新華輪	V.8445	往來香港	24/10
新華輪	V.8447	往來香港	26/10

總代理：新華輪船公司

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

名神汽船株式會社

Meishin Line

船名	航次	往來港口	開航日期
名神汽船	V.8431	往來香港	23/10
名神汽船	V.8425	往來香港	29/10
名神汽船	V.8445	往來香港	24/10
名神汽船	V.8447	往來香港	26/10

總代理：名神汽船株式會社

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

船名	航次	往來港口	開航日期
TOHO LINE	V.8431	往來香港	23/10
TOHO LINE	V.8425	往來香港	29/10
TOHO LINE	V.8445	往來香港	24/10
TOHO LINE	V.8447	往來香港	26/10

總代理：TOHO LINE

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

渣華輪船公司

渣華輪船公司

船名	航次	往來港口	開航日期
渣華輪	V.8431	往來香港	23/10
渣華輪	V.8425	往來香港	29/10
渣華輪	V.8445	往來香港	24/10
渣華輪	V.8447	往來香港	26/10

總代理：渣華輪船公司

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

有行貨箱運輸公司

Authorized HK-Canton Drayage Service

船名	航次	往來港口	開航日期
有行貨箱	V.8431	往來香港	23/10
有行貨箱	V.8425	往來香港	29/10
有行貨箱	V.8445	往來香港	24/10
有行貨箱	V.8447	往來香港	26/10

總代理：有行貨箱運輸公司

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

明興貨箱運輸有限公司

MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.

船名	航次	往來港口	開航日期
明興貨箱	V.8431	往來香港	23/10
明興貨箱	V.8425	往來香港	29/10
明興貨箱	V.8445	往來香港	24/10
明興貨箱	V.8447	往來香港	26/10

總代理：明興貨箱運輸有限公司

香港德輔道中317號德華商業大廈1104室

電話：4-24877 (十線)

電傳：4-24877 (十線)

德發運輸公司

中國對外貿易運輸總公司

船名

航次

往來港口

開航日期

德發運輸

日 到 港
上 海

收貨站：迅發棧倉 油塘K7179988
高橋道24號 TEL：K-7271868

澳門代理：星泰船務公司 電話：2797

地址：巴黎打爾古街95號

穗發運輸公司

中國對外貿易運輸總公司

廣州市公司

香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內

各地集裝箱運輸業務

承辦由國內及國外進出口物資託運

廣州 香港 澳門 上海 日本 歐洲 澳洲 東南亞 非洲 美洲 大洋洲 世界各埠

第113頁